

Talk Jamaican!

Jamaicans speak a unique version of English like no one else in the world. Below is a sampling of what some "English experts" has labeled "patois" but what we Jamaicans call "Real English".

- "A fe me car"
Translation: "It's my car."
- "Mi a-go lef today"
Translation : "I am leaving today"
- "Im too hard of Aise"
Translation: "He/She is too hard of ears"
- "Axe ar de question"
Translation : "Ask her the question"
- "Him is badda than dem" "No badda mi"
Translation: "He is worse than they are" "Don't bother me"
- "Is bare dog down inna that yard"
Translation : "Is only dogs in that yard"
- "No badda bawl im soon come back"
Translation : "Don't bother crying he'll soon be back"
- "Sell mi a bokkle of isle"
Translation : "Sell me a bottle of oil"
- "Dat is fe mi bredda"
Translation : "That is my brother"
- "Is who bruk de bokkle of isle"
Translation : "Who broke the bottle of oil"
- "Coodeh, yuh see de big bud in the tree"
Translation : "Look at the big bird in the tree"
- "Bwaay! Mi did tink de test was eazy."
Translation : "Boy! I though that test would have been easy."
- "The parson sey that the marriage cerfitikate soon come in the mail"
Translation : "The pastor said that the marriage certificate will be coming soon in the mail"
- "I love chalklit cake with nuff iceninig"
Translation : "I love chocolate cake with plenty of icing."
- "Mi a-go back to work on Chewsday"
Translation : "I am going back to work on Tuesday"
- "The chuck need tree new tyres"
Translation : "The truck will need three new tire"
- "Cuyah, she gwan like she nice eee"
Translation : "Look at that, she acts like she is so nice"
- "Choble nuh nice" "Yuh ina big choble"
Translation: "Trouble is not nice" "You are in big trouble"
- "Mi cyaan help yuh with dat problem"
Translation : "I cannot help you with that problem"
- Cyar: "Mi like yuh cris cyar"
Translation : "I like your new car"
- "Did yuh see dat" "A who dat"
Translation: "Did you see that" "Who is that"
- "Dat dawta pretty lika money" "Is my dawta"
Translation: "That daughter is pretty like money" "Is my daughter"
- "Mista Brown dwag bite mi"

- Translation : "Mr. Brown's dog bit me"
- " De bwoy dem teif the bleach out of the wata"
Translation : "The boys stole the bleach out of the water"
- " Dem is a no good bunch"
Translation : "They are a no good bunch"
- " Mi did dedeh on Chewsday"
Translation : "I was there on Tuesday"
- " Dis cyar is fe mi own"
Translation : "This car is mine"
- " Yuh no dun yet?"
Translation : "You have not finished yet?"
- " Is the dutty duppy man dweet"
Translation : "The dirty ghost do it"
- "Ef yuh choble him 'im me a-go hit yuh".
Translation "If you trouble him I am going to hit you"
- " Ello can I help yuh wid someting?"
Translation : "Hello can I help you with something?"
- "All a dem a me fambly"
Translation: "All of them are my family"
- " Yuh too fass and Facety"
Translation : "You are too inquisitive and fresh"
- " Yuh have any flim lef inna de camera?"
Translation : "Do you have any film left in the camera?"
- "She is my best fren"
Translation : "She is my best friend"
- "Galang bout yuh business"
Translation : "Go along about you business"
- " Gimme a tall glass of wata please"
Translation : "Give me a tall glass of water please"
- " Mr. Garden is planting flowers in the gordon"
Translation : "Mr Gorden is planting flowers in the garden"
- "Who hab mi watch"
Translation : "Who has my watch"
- "Mi back a hat mi"
Translation : "My back is hurting me"
- "Is which one a unnu heat mi hegg"
Translation : "Which one of you has eaten my egg"
- "Im sey dat yuh was to bring ting"
Translation : "He or She said you were to bring the thing"
- "Is a Irie likkle place"
Translation : "It's a very nice place."
- "Mi need som isle to fry de fish."
Translation : "I need some oil to fry the fish."
- "Mi len out de money an now mi inna a jam"
Translation : "I lent out some money and now I am in some trouble."
- "Jesum Piece, a cyan believe dat mi lose de game."
Translation : "Oh my Gosh or Wow a can't believe I lost that game."
- "Is you Kawz de accident."
Translation : "You are the one that caused the accident."
- "Can you kyarri dis cow pun your chuck"
Translation : "Can you carry this cow on your truck"
- "An a jus Lass nite mi dideh"
Translation : "And it was just last nigh I was there"

- "A lang time mi deh inna dis lang line."
Translation : "Its been a long time since I have been in this long line."
- "Lawd have mercy pon Miss Percy."
Translation : "Lord have mercy on Miss Percy."
- "Lef mi Nuh"
Translation : "Leave me alone."
- "De bwoy is de biggest liad"
Translation : "The boy is a big liar."
- "Im get a big lick from the teacha"
Translation : "He got a big hit from the teacher"
- "Beg a likkle bokkle of milk."
Translation : "I asking for a little bottle of milk."
- "Mi madda sey yuh is to lef mi alone."
Translation : "My mother said that you are to leave me alone."
- "Hole still mi si one big maskitta pon you foot."
Translation : "Hold still I saw a big mosquito on you foot."
- "Im mek up im mind alreddy"
Translation : "He made up his mind already"
- "Tek de neegle an sow de piece of clawt"
Translation : "Take the needle and sow the piece of cloth"
- "De nex time I will buy"
Translation : "The next time I will buy"
- "How yuh nyam so much."
Translation : "How do you eat so much."
- "Put de bag onda de seat"
Translation : "Put de bag under the seat"
- "I am de ongle one dat did stay till it dun"
Translation : "I was the only one that stayed till it was finished"
- "Is da ooman deh did tek mi money"
Translation : "That is the woman that took my money"
- "Ooo goes there"
Translation : "Who goes there"
- "Do you ove any callaloo"
Translation : "Do you have any callaloo"
- "Is Mr Garden pickney dem"
Translation : "It is Mr. Gordon children."
- "Mi would rada you talk to mi"
Translation : "I would rather you not talk to me"
- "See you on Satcherday"
Translation : "See you on Saturday"
- "Put the sinting inna the bag"
Translation : "Put the something in the bag."
- "Sumody tell mi sey yuh dida talk bout mi"
Translation : "Somebody told me you were talking about me."
- "Sell mi tree pounds of swimps"
Translation : "Sell me three pounds of shrimps"
- "Tandy tink sey im a-go help you."
Translation : "Stand there thinking he is going to help you."
- "Tanks for the glass of ice wata"
Translation : "Thanks for the glass of ice water"
- "Tek you time an mine it bruk"
Translation : "Take your time, you might break it."
- "Missa Brown mi see tree bwoy up inna you mango tree"

- Translation : " Mr. Brown I saw three boy up in your mango tree."
- "Unnu can come wid mi"
Translation : "You all can come with me."
 - "Wa a gwan wid John?"
Translation : " What's going on with John?"
 - "De wata is dutty so don't play inna it."
Translation : "The water is dirty so don't play in it."
 - "Im jook mi inna mi yeye"
Translation : "He poke me in the eye"

